

| | |
|---------------------|--|
| Zeitschrift: | Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ... |
| Herausgeber: | Staatskanzlei des Kantons Bern |
| Band: | - (1996) |
| Heft: | [2]: Rapport de gestion : rapport |

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

| | | |
|-----------|---|----|
| A. | Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions | |
| 1 | Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale | 3 |
| 1.1 | Les priorités de l'activité du Conseil-exécutif | 3 |
| 1.1.1 | Fondements de l'organisation de l'Etat | 3 |
| 1.1.2 | Ordre et sécurité publics | 4 |
| 1.1.3 | Formation, culture et loisirs | 4 |
| 1.1.4 | Santé, politique sociale | 5 |
| 1.1.5 | Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie | 5 |
| 1.1.6 | Economie | 5 |
| 1.1.7 | Finances | 6 |
| 1.2 | Les relations extérieures du canton | 7 |
| 1.2.1 | Relations avec la Confédération | 7 |
| 1.2.2 | Relations avec les autres cantons | 7 |
| 1.2.3 | Relations avec les communes | 7 |
| 1.2.4 | Relations avec les Eglises nationales | 8 |
| 1.3 | Délégations des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs | 8 |
| 3.2.1 | Secrétariat général | 18 |
| 3.2.2 | Bureau de coordination des questions liées à l'intégration européenne | 18 |
| 3.2.3 | Office de l'agriculture (OAGR) | 19 |
| 3.2.4 | Office des forêts et de la nature (OFNA) | 21 |
| 3.2.5 | Office du développement économique (ODECO) | 23 |
| 3.2.6 | Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) | 24 |
| 3.3. | Ressources humaines | 25 |
| 3.3.1 | Vue d'ensemble | 25 |
| 3.3.2 | Changements dans le personnel d'encadrement | 25 |
| 3.3.3 | Formation | 25 |
| 3.3.4 | Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes | 25 |
| 3.3.5 | Remarques | 25 |
| 3.4 | Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature | 25 |
| 3.5 | Programme législatif (aperçu) | 30 |
| 3.6 | Projets informatiques | 30 |
| 3.7 | Autres projets importants | 31 |
| 3.8 | Interventions parlementaires (motions et postulats) | 31 |
| 3.8.1 | Classement de motions et de postulats | 31 |
| 3.8.2 | Réalisation de motions et de postulats | 32 |
| 2 | Chancellerie d'Etat | 9 |
| 2.1 | Les priorités de l'exercice | 9 |
| 2.2 | Rapport des offices | 10 |
| 2.2.1 | Office des services centraux (OSC) | 10 |
| 2.2.2 | Office des services linguistiques et juridiques (OSLJ) | 10 |
| 2.2.3 | Archives de l'Etat (AEB) | 11 |
| 2.2.4 | Office d'information (OI) | 11 |
| 2.2.5 | Secrétariat de parlement (SP) | 12 |
| 2.2.6 | Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH) | 12 |
| 2.3 | Ressources humaines | 12 |
| 2.3.1 | Vue d'ensemble | 12 |
| 2.3.2 | Changements dans le personnel d'encadrement | 13 |
| 2.3.3 | Formation | 13 |
| 2.3.4 | Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes | 13 |
| 2.4 | Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature | 13 |
| 2.5 | Programme législatif (aperçu) | 14 |
| 2.6 | Projets informatiques (aperçu) | 14 |
| 2.7 | Autres projets importants (aperçu) | 14 |
| 2.8 | Interventions parlementaires (motions et postulats) | 14 |
| 2.8.1 | Classement de motions et de postulats | 14 |
| 2.8.2 | Exécution de motions et de postulats | 15 |
| 2.9 | Initiatives populaires – état de traitement (aperçu) | 16 |
| 4 | Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale | 35 |
| 4.1 | Les priorités de l'exercice | 35 |
| 4.2 | Rapports des offices | 35 |
| 4.2.1 | Secrétariat général | 35 |
| 4.2.2 | Office du médecin cantonal | 35 |
| 4.2.3 | Office du pharmacien cantonal | 36 |
| 4.2.4 | Laboratoire cantonal | 36 |
| 4.2.5 | Office de prévoyance sociale | 37 |
| 4.2.6 | Office juridique | 38 |
| 4.2.7 | Office de planification, de construction et de formation professionnelle | 38 |
| 4.2.8 | Office de gestion financière et d'économie d'entreprise | 39 |
| 4.2.9 | Office d'évaluation scientifique | 40 |
| 4.3 | Ressources humaines | 41 |
| 4.3.1 | Vue d'ensemble | 41 |
| 4.3.2 | Changements dans le personnel d'encadrement | 41 |
| 4.3.3 | Formation | 41 |
| 4.3.4 | Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes | 41 |
| 4.3.5 | Remarques particulières | 41 |
| 4.4 | Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature | 42 |
| 4.5 | Programme législatif (aperçu) | 44 |
| 4.6 | Projets informatiques (aperçu) | 44 |
| 4.7 | Autres projets importants (aperçu) | 45 |
| 4.8 | Interventions parlementaires (motions et postulats) | 45 |
| 4.8.1 | Classement de motions et de postulats | 45 |
| 4.8.2 | Réalisation de motions et de postulats | 45 |
| 3 | Direction de l'économie publique | 17 |
| 3.1 | Les priorités de l'exercice | 17 |
| 3.2 | Rapports des offices | 18 |

| | |
|--|---|
| <p>5</p> <p>Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques 47</p> <p>5.1 Les priorités de l'exercice 47</p> <p>5.2 Rapports des offices 47</p> <p>5.2.1 Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques) 47</p> <p>5.2.2 Office de gestion et de surveillance 47</p> <p>5.2.3 Office des affaires communales et de l'organisation du territoire 48</p> <p>5.2.4 Office cantonal des mineurs 50</p> <p>5.2.5 Office juridique 51</p> <p>5.2.6 Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations 52</p> <p>5.3 Ressources humaines 53</p> <p>5.3.1 Vue d'ensemble 53</p> <p>5.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement 54</p> <p>5.3.3 Formation 54</p> <p>5.3.4 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 54</p> <p>5.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 54</p> <p>5.5 Programme législatif (aperçu) 56</p> <p>5.6 Projets informatiques (aperçu) 56</p> <p>5.7 Autres projets importants (aperçu) 56</p> <p>5.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 56</p> <p>5.8.1 Classement de motions et de postulats 56</p> <p>5.8.2 Réalisation de motions et de postulats 56</p> | <p>7</p> <p>Direction des finances 71</p> <p>7.1 Les priorités de l'exercice 71</p> <p>7.2 Rapports des offices 72</p> <p>7.2.1 Secrétariat général 72</p> <p>7.2.2 Administration des finances 72</p> <p>7.2.3 Intendance cantonale des impôts 73</p> <p>7.2.4 Office du personnel 73</p> <p>7.2.5 Office d'organisation 75</p> <p>7.2.6 Administration des domaines 76</p> <p>7.3 Ressources humaines 76</p> <p>7.3.1 Vue d'ensemble 76</p> <p>7.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement 76</p> <p>7.3.3 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 76</p> <p>7.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 77</p> <p>7.5 Programme législatif (aperçu) 79</p> <p>7.6 Projets informatiques 80</p> <p>7.7 Autres projets importants (aperçu) 80</p> <p>7.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 80</p> <p>7.8.1 Classements de motions et de postulats 80</p> <p>7.8.2 Exécution de motions et de postulats 82</p> |
| <p>6</p> <p>Direction de la police et des affaires militaires 59</p> | |
| <p>6.1 Les priorités de l'exercice 59</p> <p>6.2 Rapports des offices 60</p> <p>6.2.1 Secrétariat général (SG) 60</p> <p>6.2.2 Police cantonale (POCA) 60</p> <p>6.2.3 Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN) 62</p> <p>6.2.4 Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLÉ) 62</p> <p>6.2.5 Office de l'administration de la police (OAP) 63</p> <p>6.2.6 Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM) 64</p> <p>6.2.7 Office de la sécurité civile (OSEC) 64</p> <p>6.3 Ressources humaines 65</p> <p>6.3.1 Vue d'ensemble 65</p> <p>6.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement 65</p> <p>6.3.3 Formation 65</p> <p>6.3.4 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 65</p> <p>6.3.5 Remarques 66</p> <p>6.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature de 1994 à 1998 66</p> <p>6.5 Programme législatif (aperçu) 67</p> <p>6.6 Projets informatiques 68</p> <p>6.7 Autres projets importants 68</p> <p>6.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 68</p> <p>6.8.1 Classement de motions et de postulats 68</p> <p>6.8.2 Exécution de motions et de postulats 69</p> | <p>8</p> <p>Direction de l'instruction publique 85</p> <p>8.1 Les priorités de l'exercice 85</p> <p>8.2 Rapports des offices 85</p> <p>8.2.1 Secrétariat général 85</p> <p>8.2.2 Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire 85</p> <p>8.2.3 Office de la formation professionnelle 86</p> <p>8.2.4 Office de l'enseignement supérieur 86</p> <p>8.2.5 Office de la formation des enseignants et des adultes 87</p> <p>8.2.6 Office de recherche pédagogique 88</p> <p>8.2.7 Office de la culture 88</p> <p>8.2.8 Office du sport 89</p> <p>8.2.9 Office des finances et de l'administration 89</p> <p>8.3 Ressources humaines 90</p> <p>8.3.1 Vue d'ensemble 90</p> <p>8.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement 90</p> <p>8.3.3 Formation 90</p> <p>8.3.4 Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 90</p> <p>8.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature (aperçu) 90</p> <p>8.5 Programme législatif (aperçu) 91</p> <p>8.6 Projets informatiques (aperçu) 92</p> <p>8.7 Autres projets importants (aperçu) 92</p> <p>8.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 92</p> <p>8.8.1 Classement de motions et de postulats 92</p> <p>8.8.2 Réalisation de motions et de postulats 93</p> |
| <p>9</p> <p>Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie 95</p> | |
| | <p>9.1 Les priorités de l'exercice 95</p> <p>9.2 Rapports des offices 95</p> <p>9.2.1 Secrétariat général 95</p> <p>9.2.2 Office juridique 95</p> <p>9.2.3 Office de coordination pour la protection de l'environnement 95</p> <p>9.2.4 Office du cadastre 96</p> |

| | | | |
|--------|--|-------|--|
| 9.2.5 | Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets 96 | 2 | Tribunal administratif 119 |
| 9.2.6 | Office de l'économie hydraulique et énergétique 97 | 2.1 | Les priorités de l'exercice 119 |
| 9.2.7 | Office des ponts et chaussées 97 | 2.2 | Rapports des cours 119 |
| 9.2.8 | Office des transports publics 97 | 2.2.1 | Cour de droit administratif 119 |
| 9.2.9 | Office des bâtiments 97 | 2.2.2 | Cour des assurances sociales 120 |
| 9.2.10 | Office de gestion et d'organisation administratives 98 | 2.2.3 | Cour des affaires de langue française 120 |
| 9.3 | Ressources humaines 98 | 2.3 | Ressources humaines 121 |
| 9.3.1 | Vue d'ensemble 98 | 2.4 | Projets informatiques 121 |
| 9.3.2 | Changements dans le personnel d'encadrement 99 | 2.5 | Autres projets importants 121 |
| 9.3.3 | Formation 99 | | |
| 9.3.4 | Remarques particulières 99 | 3 | Commission des recours en matière fiscale 123 |
| 9.3.5 | Amélioration de la représentation et de la situation professionnelle des femmes 99 | 3.1 | Les priorités de l'exercice 123 |
| 9.4 | Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 99 | 3.2 | Ressources humaines 123 |
| 9.5 | Programme législatif (aperçu) 102 | | |
| 9.6 | Projets informatiques (aperçu) 102 | | |
| 9.7 | Autres projets importants 102 | 4 | Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules 125 |
| 9.8 | Interventions parlementaires (motions et postulats) 103 | | |
| 9.8.1 | Classement de motions et de postulats 103 | 4.1 | Les priorités de l'exercice 125 |
| 9.8.2 | Réalisation de motions et de postulats 104 | 4.2 | Ressources humaines 125 |
| 9.8.3 | Motions et postulats dont le délai est échu 105 | | |

B. Rapports de gestion des autorités judiciaires

1 Cour suprême 109

| | | |
|--------|--|-------|
| 1.1 | Les priorités de l'exercice 109 | 1.1 |
| 1.1.1 | Changements au sein du personnel 109 | 1.1.1 |
| 1.1.2 | La réforme judiciaire 109 | 1.1.2 |
| 1.1.3 | L'autonomie financière des tribunaux 110 | 1.1.3 |
| 1.1.4 | Commission de gestion 110 | 1.1.4 |
| 1.1.5 | La sécurité de la Cour suprême 110 | 1.1.4 |
| 1.1.6 | BEREBE 110 | 1.2 |
| 1.1.7 | Horaire mobile (GLAZ) 111 | |
| 1.1.8 | Contacts avec l'Association des avocats bernois 111 | |
| 1.1.9 | Formation continue 111 | 2 |
| 1.1.10 | Charge de travail globale 111 | |
| 1.2 | Rapports des sections et sous-sections 111 | |
| 1.2.1 | Section civile 111 | 2.1 |
| 1.2.2 | Cour d'appel 111 | 2.1.1 |
| 1.2.3 | Tribunal de commerce 112 | 2.1.2 |
| 1.2.4 | Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et faillites 113 | 2.1.3 |
| 1.2.5 | Section pénale 113 | 2.1.4 |
| 1.2.6 | Chambre d'accusation 113 | 2.1.5 |
| 1.2.7 | Chambres criminelles 114 | 2.2 |
| 1.2.8 | Chambres pénales 114 | 2.2.1 |
| 1.2.9 | Cour de cassation 114 | 2.2.2 |
| 1.2.10 | Chambre disciplinaire 114 | |
| 1.3 | Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance 114 | 2.2.3 |
| 1.4 | Chambre des avocats 115 | 2.2.4 |
| 1.5 | Examens d'avocat 115 | |
| 1.6 | Extraits du rapport du procureur général 115 | 2.2.5 |
| 1.7 | Extraits du rapport des procureurs des mineurs 116 | 2.2.6 |
| 1.8 | Ressources humaines 117 | 2.2.7 |
| 1.9 | Projets informatiques 117 | |
| 1.10 | Autres projets importants 117 | |

C.

Rapports spéciaux

Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision 129

| |
|---|
| Secrétariat du parlement 129 |
| Les priorités de l'exercice 129 |
| Secrétariat des commissions 129 |
| Conseil, assistance, information et documentation 130 |
| Initiatives parlementaires 131 |
| Service parlementaire de révision 131 |

Rapport d'activité du Contrôle des finances 133

| |
|--|
| Les priorités de l'exercice 133 |
| Révision; stratégie de révision 133 |
| Révision de services cantonaux et mandats 133 |
| Révision du compte d'Etat 1995 (révision finale) 133 |
| Révision du compte d'Etat 1996 (révision intermédiaire) 134 |
| Révision de l'informatique 134 |
| Questions particulières 134 |
| Appréciation globale: évaluation des risques 134 |
| Banque cantonale bernoise (BCBE)/Dezenium-Finanz AG (DFAG) 134 |
| BEDAG Informatik 134 |
| Caisse de pension bernoise (CPB) et Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) 135 |
| Révision des unités pilotes NOG 2000 135 |
| Crédits d'engagement 135 |
| Exploitations forestières de l'Etat; recensement des forestiers cantonaux, des surfaces de triage et des heures de travail 135 |

| | | | | | |
|-------|---|-----|-------|---|-----|
| 2.2.8 | Fonds de loterie | 135 | 3.3 | Sécurité des données | 140 |
| 2.2.9 | Contrôle de la taxation fiscale | 136 | 3.4 | Projets informatiques | 140 |
| 2.3 | Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision | 136 | 3.5 | Consultation des dossiers | 140 |
| 2.3.1 | Rapports avec le Conseil-exécutif | 136 | 3.6 | Législation | 141 |
| 2.3.2 | Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49 LF) | 136 | 3.6.1 | Actes législatifs cantonaux | 141 |
| 2.3.3 | Rapports avec le Service parlementaire de révision | 136 | 3.7 | Séparation informationnelle des pouvoirs et surveillance du personnel | 141 |
| 2.4 | Ressources humaines | 136 | 3.7.1 | Séparation des pouvoirs exécutif et judiciaire: nouvelle subordination de collaborateurs du service informatique de la Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques | 141 |
| 2.4.1 | Vue d'ensemble | 136 | 3.7.2 | Relevé des données relatives aux conversations téléphoniques | 141 |
| 2.4.2 | Changements dans le personnel d'encadrement | 136 | 3.7.3 | Surveillance du personnel par le biais de mesures techniques | 141 |
| 2.4.3 | Nouveaux locaux | 136 | 3.7.4 | Exploitation des données de serveurs d'accès à Internet | 141 |
| 2.4.4 | Formation et perfectionnement | 137 | 3.8 | Collectivités de droit communal | 141 |
| 2.4.5 | Organisations professionnelles | 137 | 3.9 | Remarques particulières | 142 |
| 2.4.6 | Remarques | 137 | 3.9.1 | Accès de l'Intendance des impôts à la banque de données de l'Office de l'agriculture | 142 |
| 3 | Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données | 139 | 3.9.2 | Centrale des amendes d'ordre | 142 |
| 3.1 | Introduction | 139 | 3.9.3 | Cas particuliers | 142 |
| 3.1.1 | 1996 en bref | 139 | | | |
| 3.1.2 | Collaboration avec le Préposé fédéral à la protection des données, troisième Conférence suisse des commissaires à la protection des données | 139 | | | |
| 3.1.3 | Internet | 139 | | | |
| 3.2 | Description des tâches, priorités, moyens à disposition | 139 | | | |
| 3.2.1 | Priorités | 139 | | | |
| 3.2.2 | Responsabilité propre des services | 139 | | | |
| 3.2.3 | Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données | 140 | | | |
| 3.2.4 | Registre | 140 | | | |

D.**Annexe****Index** 145**Votations populaires fédérales
et cantonales** 149**Liste des rapports et expertises** 151